

Rapport annuel 2015

Services en français
offerts par le gouvernement
de la Nouvelle-Écosse

Contents

Message du ministre	3
Façon d'aborder le travail	4
Principaux indicateurs de rendement pour les services en français	5
Faits saillants des ministères en 2014-2015	27
Les chiffres... ..	31

Message du ministre

La prestation de services en français est une priorité pour le gouvernement. Les Affaires acadiennes travaillent étroitement avec les ministères, les offices et les agences du gouvernement pour améliorer la prestation d'importants services en français à la communauté acadienne et francophone. Le rapport annuel est l'occasion de présenter une mise à jour sur le travail accompli et un aperçu du travail en cours.

Nous savons que les nouvelles technologies et les réseaux sociaux augmentent la capacité des collectivités de rester en contact. Beaucoup des faits saillants du présent rapport portent sur les services et les initiatives qui sont accessibles en ligne. Les Affaires acadiennes veulent participer aux conversations qui ont lieu en ligne. J'encourage tous les Néo-Écossais à suivre en français le gouvernement sur les réseaux sociaux, peu importe que le français soit leur langue maternelle ou une langue qu'ils sont en train d'apprendre.

Les gens dans les collectivités ont toujours été encouragés par les Affaires acadiennes à faire connaître leurs besoins. En travaillant en collaboration avec ses partenaires, le gouvernement est plus en mesure de déterminer le travail à faire et d'établir les priorités pour servir la communauté. Je remercie bien sincèrement les fonctionnaires qui travaillent sans relâche pour poursuivre l'élaboration, la prestation et la promotion des services en français. Je remercie également les Néo-Écossais de la communauté acadienne et francophone de soulever les questions qui sont importantes pour eux. J'espère qu'en travaillant ensemble, nous pourrions continuer d'augmenter et d'améliorer notre offre de services en français.

Cordialement,

Michel P. Samson
Ministre des Affaires acadiennes

Façon d'aborder le travail

Les services en français au sein du gouvernement de la Nouvelle-Écosse

Affaires acadiennes

Les Affaires acadiennes veillent à l'application de la *Loi sur les services en français* et fournissent des services et des programmes aux ministères et aux institutions du gouvernement provincial pour les aider à offrir des services en français. La traduction, les cours de français, le financement de projets, des conseils en matière de politiques et des outils comme le programme d'identification visuel *Bonjour!* font partie des services offerts.

Plan stratégique de la Nouvelle-Écosse pour les services en français

Le plan stratégique de la Nouvelle-Écosse pour les services en français sert de guide pour l'élaboration, la prestation et l'expansion des services gouvernementaux en français. La mise en œuvre du plan stratégique est financée en partie par l'Entente Canada – Nouvelle-Écosse relative aux services en français.

Comité de coordination des services en français

Le Comité de coordination des services en français est formé des coordonnateurs des services en français de 24 ministères et offices gouvernementaux et il a à sa tête la directrice des Affaires acadiennes. Le comité conseille le ministre des Affaires acadiennes sur l'application de la *Loi sur les services en français*, élabore des lignes directrices et des procédures et sert de forum pour échanger sur les meilleurs façons de faire.

Les institutions publiques désignées

Le *Règlement sur les services en français* précise à quelles institutions gouvernementales s'applique la *Loi sur les services en français* et de quelles institutions la communauté acadienne et francophone peut s'attendre à recevoir des services en français. Les institutions publiques désignées comprennent tous les ministères, la plupart des offices et de nombreuses agences. La liste complète de ces institutions est affichée sur le site Web des Affaires acadiennes.

Les coordonnateurs des services en français

Les coordonnateurs des services en français travaillent dans les institutions publiques désignées et coordonnent toute une gamme d'activités relatives aux services en français. Ils préparent, entre autres, le plan annuel des services en français et facilitent l'élaboration de politiques, de programmes et d'initiatives relatives aux services en français.

Principaux indicateurs de rendement pour les services en français

Au cours de l'exercice financier de 2014-2015, les ministères, les offices et les organismes du gouvernement ont amélioré les services en français qu'ils offrent de différentes façons. La présente section du rapport annuel décrit bon nombre de ces améliorations, de même que les indicateurs de rendement utilisés pour le gouvernement dans son ensemble. Ces améliorations sont basées sur les objectifs du Plan stratégique de la Nouvelle-Écosse pour les services en français 2013-2018.

Objectif n° 1 – Leadership et orientation politique

Se faire le champion et assurer le soutien des cadres de planification, d'administration et d'élaboration de politiques pour la mise en œuvre de la *Loi sur les services en français* et son règlement.

Les institutions gouvernementales s'efforcent de rendre l'environnement dans lequel elles travaillent plus propice à l'offre de services en français, et ce, en adoptant de nouvelles politiques et marches à suivre pour soutenir les services en français. En voici des exemples.

Projets réalisés par le Comité de coordination des services en français en 2014-2015

Le Comité de coordination des services en français s'est réuni régulièrement pour élaborer des lignes directrices et des normes, de même que pour échanger sur les meilleures façons de faire. Des sous-comités ont été formés pour aborder des questions précises et faire rapport à l'ensemble du Comité de coordination pour approbation. Leur travail a porté sur les cours de français, l'offre active de services en français, les ressources humaines et les lignes directrices sur les communications. Le Comité de coordination a aussi pris le temps d'étudier sa structure et d'établir des priorités. Son mandat a été revu et actualisé.

Évaluer le programme de formation linguistique en français

À la fin de l'exercice de 2013-2014, le Comité de coordination des services en français a mené un vaste examen du programme de cours de français offert aux fonctionnaires. Au cours de l'exercice de 2014-2015, le groupe de travail a étudié les réponses, qui ont révélé qu'en général, 79 p. 100 des répondants trouvaient que les cours de français offerts répondaient à leurs besoins de formation en français. Selon les résultats, 50 p. 100 des participants utilisaient leurs compétences en français au travail et 70 p. 100 des participants utilisaient leurs compétences à la maison et dans leur collectivité.

Depuis le début du programme en 2004, environ 6 000 places aux cours de français ont été occupées par des fonctionnaires qui désiraient améliorer leurs compétences en français et être plus en mesure d'offrir des services en français.

À partir des données recueillies, le sous-comité a préparé un rapport qui comprend cinq recommandations. Au cours de l'exercice de 2015-2016, le sous-comité travaillera à un plan pour mettre en œuvre ces recommandations.

L'offre active sous la loupe

Le Comité de coordination a créé un nouveau sous-comité à la fin de l'exercice de 2013-2014 pour examiner la question de l'offre active des services en français. Au cours de l'exercice de 2014-2015, ce sous-comité a fait une étude des pratiques en vigueur ailleurs et défini comme suit l'offre active de services en français en Nouvelle-Écosse :

« L'offre active de services en français par le gouvernement de la Nouvelle-Écosse signifie que ses institutions publiques informent de façon proactive les citoyens lorsqu'un service est disponible en français. Le but de l'offre active est de faire en sorte que les citoyens se sentent à l'aise de s'exprimer en français lorsqu'ils reçoivent un service et que le service offert en français soit comparable au service offert en anglais. Le service en français est évident, accessible et offert sous forme d'accueil bilingue, d'affichage bilingue ou d'autres moyens. »

Le sous-comité continuera son travail au cours de l'exercice de 2015-2016 pour élaborer des outils et des ressources pour promouvoir et accroître l'offre active de services en français

Intégration des lignes directrices sur les ressources humaines dans la politique d'embauche équitable

Les lignes directrices sur les ressources humaines pour offrir des services en français sont un protocole uniforme destiné aux ministères pour les guider dans la gestion des enjeux liés à la prestation des services en français et clarifier de quelle façon intégrer les compétences en français dans la planification de leurs effectifs (recrutement, embauche et maintien en poste).

Un sous-comité a analysé et révisé les lignes directrices pour qu'elles soient plus claires et plus faciles à utiliser. Les professionnels des ressources humaines à la Commission de la fonction publique ont été consultés. Les lignes directrices ont aussi été prises en considération lors de la réécriture de la politique d'embauche et celle-ci en fait maintenant mention.

Le texte des lignes directrices sur les ressources humaines pour l'offre des services en français est affiché en anglais et en français sur le site Web de la Commission de la fonction publique.

Anglais : novascotia.ca/psc/pdf/about/policies/HR_French_Language_Guidelines_En.pdf

Français : novascotia.ca/psc/pdf/about/policies/HR_French_Language_Guidelines_Fr.pdf

Évaluation de la connaissance des lignes directrices sur la communication en français

Au cours de l'exercice de 2014-2015, Communications Nouvelle-Écosse a mené une étude quantitative avec quatre groupes d'intérêt pour savoir dans quelle mesure les lignes directrices sur la communication en français étaient connues. Ont participé à l'étude les coordonnateurs des services en français, le personnel des Affaires acadiennes, le personnel de Communications Nouvelle-Écosse et un groupe formé de sociétés d'État, d'agences et d'institutions publiques provinciales.

Communications Nouvelle-Écosse utilisera les résultats de l'étude pour mieux faire connaître les lignes directrices au sein de son personnel et pour aider les employés à déterminer quand l'information doit être communiquée en français.

Objectif n° 2 – Disponibilité et accessibilité des services en français

Augmenter la portée des services en français et la sensibilisation à ces services par l'offre active, la communication, les ressources électroniques et sur papier, et la capacité accrue de la fonction publique d'offrir des services en français.

Bien des institutions du gouvernement considèrent comme prioritaire l'augmentation des services en français offerts au public. Voici quelques exemples des progrès accomplis.

Trois personnes ont reçu un prix d'excellence pour les services en français

Trois fonctionnaires ont reçu un prix d'excellence *Bonjour!* pour leur travail pour les services en français.

Le prix *Bonjour!* pour l'excellence en matière de prestation de services au public a été décerné à **Marilyn Wallace**, porteuse d'hôpital à l'Hôpital de Yarmouth. Le service qu'elle assure en français de manière chaleureuse, amicale et compatissante calme les patients et les aide dans des circonstances difficiles.

Le prix *Bonjour!* pour l'excellence en matière de développement de programme a été décerné à **Kelly Besler**, coordonnatrice en protection de l'enfance au ministère des Services communautaires. Elle a joué un rôle clé dans les efforts déployés pour que le registre provincial des cas d'enfants maltraités soit accessible en français.

Patricia Fricker-Bates, aujourd'hui à la retraite, s'occupait des services en français pour l'Aide juridique. Elle a reçu **le prix *Bonjour!* pour l'excellence en matière de leadership**. Son leadership a été déterminant : elle a appuyé l'utilisation du français et coordonné les cours de français pour le personnel de l'Aide juridique, de même que la traduction en français du manuel *Brydges After Hours Duty Counsel*.

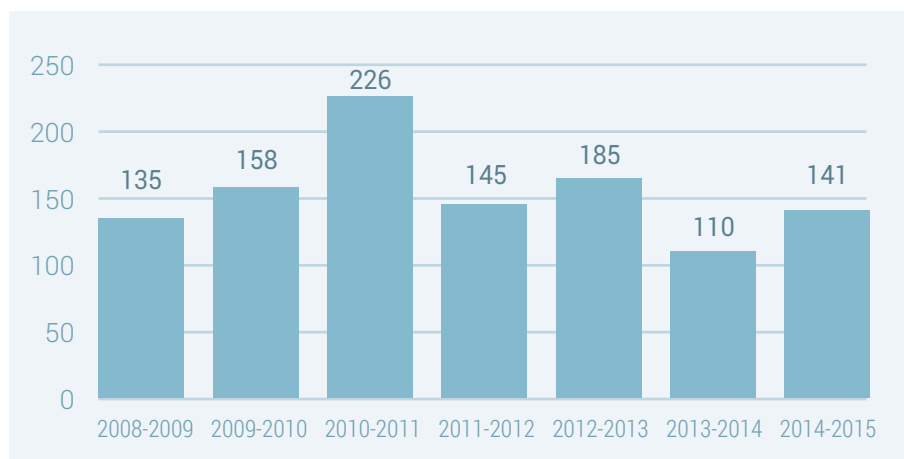
Les nouvelles du gouvernement diffusées en français

En 2014-2015, 141 communiqués de presse ont été diffusés en français pour renseigner les Acadiens et les francophones sur diverses questions et de nombreux programmes et services gouvernementaux, notamment :

- une invitation à commenter le système scolaire de la Nouvelle-Écosse,
- l'ouverture de nouveaux centres de développement de la petite enfance dans toutes les régions de la province,
- l'expansion du programme ÉcolesPlus et l'augmentation du nombre de cliniciens en santé mentale dans les écoles,
- la disponibilité de fonds pour les organisations pour accroître la sensibilisation à la maltraitance des aînés,
- les précautions à prendre en vue de la saison des ouragans,
- le transport accessible en région rurale,
- le nouveau volet en immigration, Demande de la Nouvelle-Écosse – Entrée Express,
- les lignes directrices à l'appui des élèves transgenres et non conformistes de genre,
- le lancement de Texto au 9-1-1 en français pour les personnes qui ont des troubles de l'ouïe ou de la parole.

Le nombre de communiqués de presse diffusés par le gouvernement peut varier considérablement d'une année à l'autre en fonction de facteurs tels que les événements spéciaux, les élections et les questions visant la santé et la sécurité du public.

NOMBRE DE COMMUNIQUÉS DE PRESSE PUBLIÉS EN FRANÇAIS



Les services en français à l'ère des médias sociaux

Le gouvernement provincial a continué de promouvoir les services en français ainsi que les nouvelles et les activités communautaires sur deux médias sociaux en français.

Nous continuons de gazouiller

Le compte Twitter en français du gouvernement provincial, @GouvNE, a envoyé plus de 1 404 gazouillis en 2014-2015 et compte 632 abonnés. Les gazouillis sont une des façons utilisées par le gouvernement pour diffuser d'importants renseignements sur les programmes et les services en français à la communauté acadienne et francophone. En voici quelques exemples.



Présentation des Affaires acadiennes sur Facebook

La page Facebook des services en français, facebook.com/Affairesacadiennes, a été lancée le 17 septembre 2014, juste à temps pour encourager les candidatures aux prix d'excellence *Bonjour!* pour les services en français. Entre la date de lancement et le 31 mars 2015, il y a eu 95 messages et 76 mentions J'aime. La page Facebook donne de l'information sur les services en français offerts par les ministères et les institutions du gouvernement.

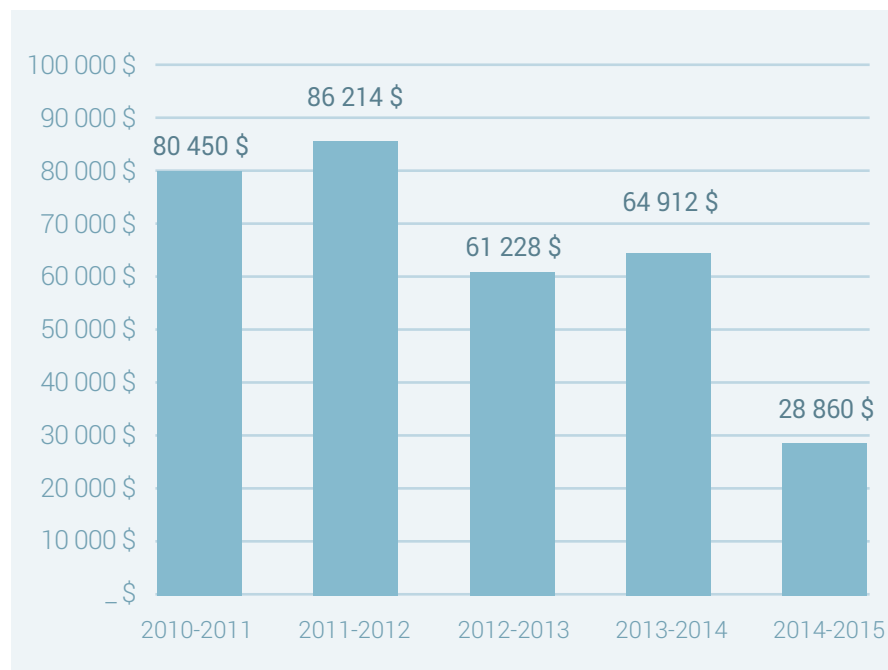


Publicité en français à la radio et dans les journaux*

En 2013-2014, les institutions gouvernementales ont mené plus de 28 campagnes publicitaires dans les médias provinciaux de langue française pour publiciser des programmes et des services et pour communiquer au public des renseignements importants. Le gouvernement publie des annonces dans *Le Courrier de la Nouvelle-Écosse* et diffuse des messages à l'antenne des radios communautaires francophones (CIFA, CKJM, CITU et CKRH) pour joindre les Acadiens et les francophones de la Nouvelle-Écosse.

Dans l'ensemble, les montants dépensés pour la publicité dans les médias francophones et anglophones en 2014-2015 ont été inférieurs à ceux de 2013-2014. Les montants ne comprennent pas l'argent dépensé dans les médias par Tourisme Nouvelle-Écosse.

ANNONCES ET MESSAGES DANS LES MÉDIAS FRANCOPHONES* (\$)



* Campagnes publicitaires en français placées par l'entremise de Communications Nouvelle-Écosse

Exemples de campagnes de promotion et de publicité en français

- Plaques d'immatriculation portant le drapeau acadien
- Prix d'excellence *Bonjour!* pour les services en français
- Aide financière en cas de catastrophe
- Consultation sur l'examen du réseau d'électricité
- Programme de formation des étudiants dans le secteur de l'énergie
- Programme d'aide au chauffage
- Sécurité dans les zones de construction routière
- Consultation à propos d'un droit imposé sur le homard
- Sensibilisation à la maladie de Lyme
- Médaille de la bravoure de 2015
- Augmentation du salaire minimum
- Ordre de la Nouvelle-Écosse
- Tribunal sur les salaires des juges de la Cour provinciale
- Recrutement pour les agences, les conseils et les commissions
- Recrutement pour la Régie de la santé de la Nouvelle-Écosse
- Jour du Souvenir de 2014
- Loi sur une régie de la santé centralisée (*Unified Health Authority Act*)

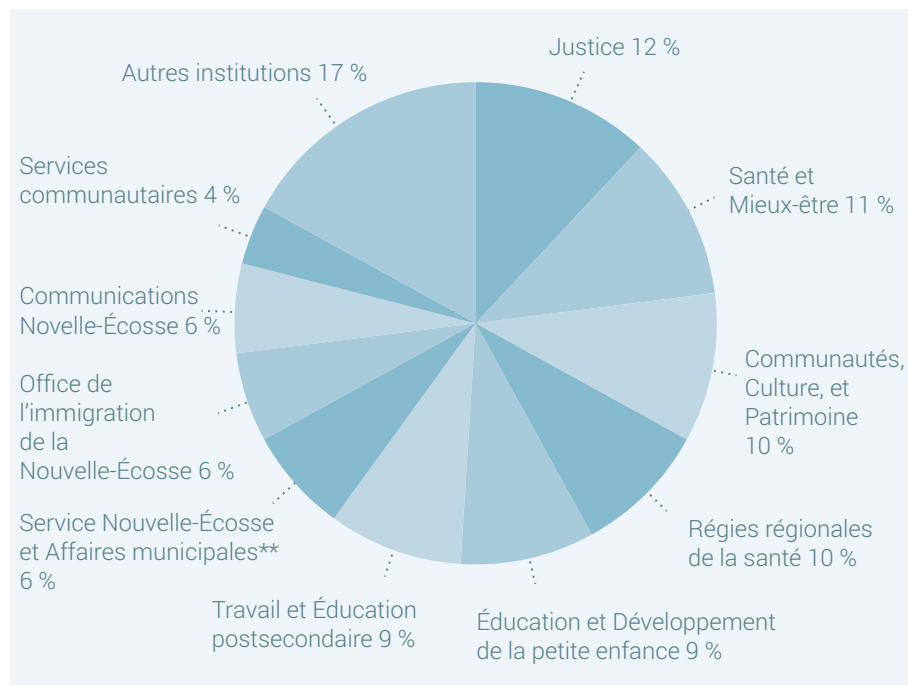
Augmentation de l'offre de ressources en français

Service de traduction

Durant l'exercice financier de 2014-2015, le service de traduction des Affaires acadiennes a traduit 1,33 million de mots* pour 42 institutions gouvernementales. De ce nombre de mots, 77 p. 100 étaient de l'anglais vers le français et 23 p. 100, du français vers l'anglais. Le service de traduction a permis aux institutions gouvernementales d'accroître la quantité de textes et de contenus Web en français et de comprendre la correspondance et les documents reçus en français de la communauté acadienne et francophone.

* Cela ne comprend pas les données pour les travaux de traduction envoyés directement à la pige par les ministères, les offices et les organismes.

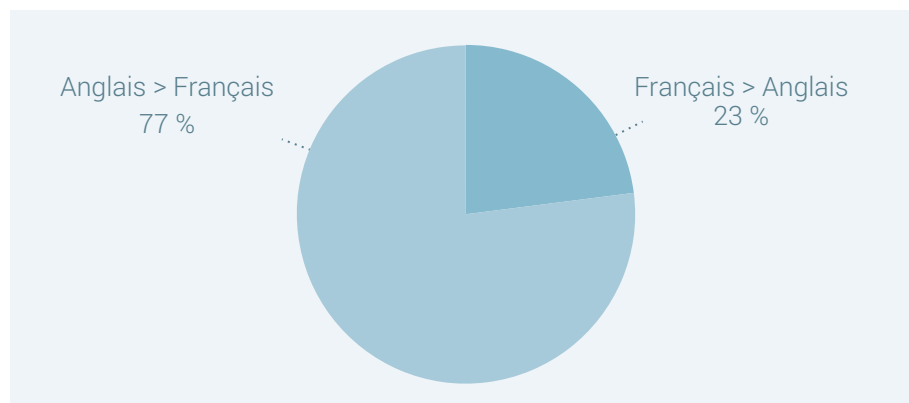
POURCENTAGE DE MOTS TRADUITS PAR INSTITUTION 2014-2015*



* Pourcentages fournis par le service de traduction du gouvernement. Cela ne comprend pas les données pour les travaux de traduction envoyés directement à la pige par les ministères, les offices et les organismes. Le pourcentage pour le ministère de l'Éducation ne tient pas compte des travaux de traduction se rapportant aux programmes d'études.

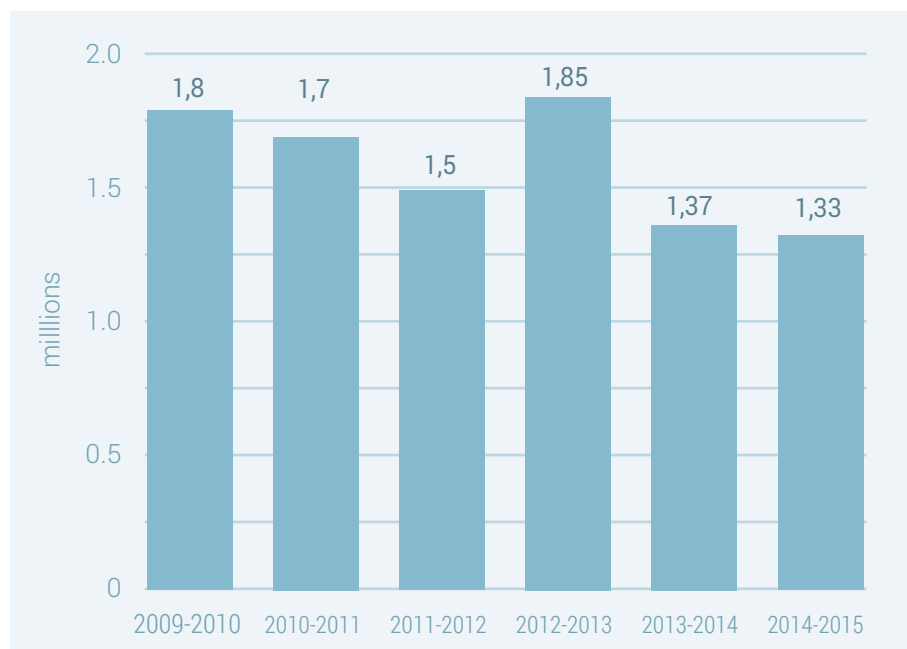
** Les pourcentages pour Service Nouvelle-Écosse et le ministère des Affaires municipales ont été calculés ensemble.

POURCENTAGE DE MOTS TRADUITS SELON LA LANGUE DE DÉPART ET D'ARRIVÉE*



* Pourcentages fournis par le service de traduction du gouvernement. Cela ne comprend pas les données pour les travaux de traduction envoyés directement à la pige par les ministères, les offices et les organismes.

NOMBRE DE MOTS TRADUITS PAR EXERCICE FINANCIER (EN MILLIONS)*



* Pourcentages fournis par le service de traduction du gouvernement. Cela ne comprend pas les données pour les travaux de traduction envoyés directement à la pige par les ministères, les offices et les organismes.

Nouveaux services en français

Des ministères et des institutions ont mis en place de nouveaux services en français en 2014-2015. En voici quelques exemples.

Institution	Nouveaux services
Affaires municipales	<ul style="list-style-type: none"> • Indice sur la situation financière, profils municipaux et indicateurs municipaux. • Texto au 9-1-1 pour les personnes qui ont un trouble de l'ouïe ou de la parole
Aînés	<ul style="list-style-type: none"> • Service en français à la ligne d'information à l'intention des aînés et à la ligne d'information et de renvoi en matière de violence envers les aînés gérées par le service 2-1-1 Nouvelle-Écosse.
Santé et Mieux-être	<ul style="list-style-type: none"> • Assistance téléphonique sans frais du réseau d'aide pour la dépendance au jeu.
Service Nouvelle-Écosse	<ul style="list-style-type: none"> • Moteur de recherche en français et en anglais sur la classification et les cotes des films et des vidéos.

Nouvelles publications

L'exercice de 2014-2015 a vu un certain nombre de nouveaux documents publiés en français. En voici quelques-uns.

Institution	Publications
Agriculture	<ul style="list-style-type: none">• Découvrir l'agriculture en Nouvelle-Écosse
Bureau d'examen de l'accès à l'information et la protection de la vie privée	<ul style="list-style-type: none">• Étapes à suivre en cas d'atteintes à la vie privée• Miniguide sur l'accès à l'information• Miniguide sur la protection des renseignements personnels• Miniguide sur l'accès à vos renseignements médicaux
Conseil consultatif sur la condition féminine de la Nouvelle-Écosse	<ul style="list-style-type: none">• Guide pour les filles• Des votes pour les femmes – Un guide politique
Éducation et Développement de la petite enfance	<ul style="list-style-type: none">• Pour en finir avec le statu quo – Les Néoécossais exigent un meilleur avenir pour tous les élèves• Les trois « R » : renouveler, réorienter, rebâtir• Code de conduite
Finances et Conseil du Trésor	<ul style="list-style-type: none">• Guide de discussion « Parlons taxes et impôts »
Justice	<ul style="list-style-type: none">• Dépliant sur CyberSCAN
Office de l'immigration	<ul style="list-style-type: none">• Dépliant pour les immigrants potentiels qui décrit les raisons d'envisager immigrer en Nouvelle-Écosse• Feuillet sur l'Entrée Express
Santé et Mieux-être	<ul style="list-style-type: none">• Vivre avec la démence : Un document de travail, présenté par le comité consultatif néo-écossais sur la stratégie en matière de démence

Services communautaires	<ul style="list-style-type: none"> • Dépliant sur la prestation nationale pour enfants en Nouvelle-Écosse • Politique du conseil scolaire sur les entrevues avec les enfants • Ce qu'il faut savoir – Livret sur la protection de l'enfance
Service Nouvelle-Écosse	<ul style="list-style-type: none"> • Le tabac de contrebande – Ne vous faites pas prendre! • Taxe sur les véhicules achetés d'un particulier – Ce qu'il faut savoir
Travail et Éducation postsecondaire	<ul style="list-style-type: none"> • Dépliant sur le programme Tremplin • Programme Longueur d'avance : politique, lignes directrices, fiches d'information et trousse de demande

Sites et contenus Web

Les institutions du gouvernement ont de nombreux sites Web qui offrent des renseignements précieux au public et beaucoup de ces sites Web ne sont pas le site général du ministère ou de l'institution.

En 2014-2015, la page d'accueil Web de 20 institutions affichait le logo *Bonjour!* ou un lien pour mener au contenu en français, et 8 institutions avaient un site bilingue.

Un site Web est jugé bilingue si son menu est en français, s'il mène vers des pages en français et si la plupart des pages dans la version anglaise du site sont accessibles en français. Les huit institutions qui ont un site bilingue sont :

- Les Affaires acadiennes
- Communautés, Culture et Patrimoine
- Emploi Nouvelle-Écosse (Travail et Éducation postsecondaire)
- Immigration
- Affaires intergouvernementales
- Affaires municipales
- Bureau de l'ombudsman
- Service Nouvelle-Écosse

Voici quelques exemples de nouveaux sites et contenus Web en français publiés durant l'exercice.

Institution	Sites et contenus Web
Commission de la fonction publique	<ul style="list-style-type: none"> Stratégie sur la diversité et l'inclusion (novascotia.ca/psc/pdf/employeeCentre/diverseWorkforce/Relever_La_Barre.pdf)
Justice	<ul style="list-style-type: none"> Les normes de formation pour les agents correctionnels et les processus de recrutement et de sélection (novascotia.ca/just/Corrections/careers-fr.asp) Guide de référence rapide pour les visiteurs professionnels (novascotia.ca/just/Corrections/policy_procedures/Professional_Visitors-fr.pdf) Page Web pour les visiteurs professionnels : Locataires dans une situation de violence familiale (novascotia.ca/just/victim_Services/tenant_facing_domestic.asp) Dépliant des Services aux victimes : Counseling pour les enfants témoins de violence perpétrée par un partenaire intime (novascotia.ca/just/victim_Services/_docs/Children_Exposed_Info_Sheets-fr.pdf)
Services communautaires	<ul style="list-style-type: none"> Site Web sur les mesures législatives visant l'accessibilité (novascotia.ca/coms/accessibility/default-fr.asp)

Service Nouvelle-Écosse	<ul style="list-style-type: none"> • Permis de déplacement spécial (novascotia.ca/sns/access/drivers/special-move-permits-fr.asp) • Permis de stationnement accessible et plaques pour motocyclettes (novascotia.ca/sns/rmv/f/registration/fr-mobility.asp) • Enregistrement foncier (novascotia.ca/sns/access/land/land-registry-fr.asp) • « Property Online » (novascotia.ca/sns/access/land/property-online-fr.asp) • Information et services de gestion des terres (novascotia.ca/sns/access/land/land-services-information-fr.asp) • Adressage municipal en Nouvelle-Écosse (novascotia.ca/sns/access/land/land-services-information/civic-address-fr.asp) • Remboursement d'impôt foncier pour les personnes âgées (novascotia.ca/sns/access/individuals/consumer-awareness/property-tax-rebate-for-seniors-fr.asp) • Vinerie (novascotia.ca/sns/access/alcohol-gaming/liquor-fr.asp)
Travail et Éducation postsecondaire	<ul style="list-style-type: none"> • Initiative ciblée pour les travailleurs âgés (novascotia.ca/employmentnovascotia/tiow/default-fr.asp) • Programme Longueur d'avance : occasions pour les personnes qui reçoivent des prestations de l'assurance emploi de suivre une formation approuvée (novascotia.ca/employmentnovascotia/programs/fastforward-fr.asp)

Ateliers sur les compétences culturelles à l'intention des fonctionnaires

En 2014-2015, les Affaires acadiennes ont offert l'atelier de compétences culturelles *Coup d'œil sur l'Acadie* à cinq reprises. En tout, 43 fonctionnaires provinciaux y ont assisté. L'atelier fournit aux participants une meilleure compréhension de la communauté acadienne et francophone de la Nouvelle-Écosse et de l'approche du gouvernement provincial en matière de prestation de services en français.

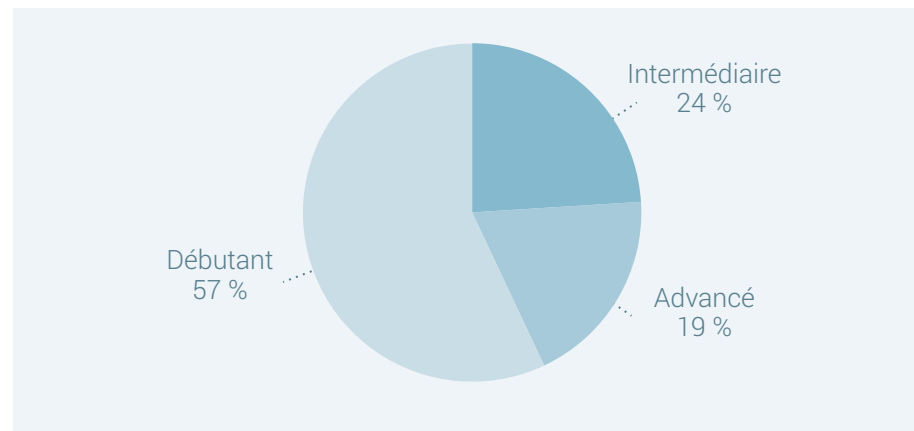
Articles utilisés dans le cadre du programme d'identification visuelle *Bonjour!*

Les institutions gouvernementales ont recours au programme d'identification visuelle *Bonjour!* pour faire savoir au public qu'elles offrent des services en français. Parmi les articles promotionnels utilisés par les employés qui parlent français, il y a des épinglettes, des affichettes et des affiches. En 2014-2015, 299 articles d'identification visuelle ont été distribués à 10 institutions gouvernementales.

Cours de français

Les Affaires acadiennes offrent des cours de français par le truchement de fournisseurs de formation afin d'aider les fonctionnaires à mieux communiquer en français avec le public. Au cours de l'exercice de 2014-2015, les fonctionnaires provinciaux ont occupé 647 places aux cours de français. De ce nombre, 57 p. 100 des places étaient de niveau débutant, 24 p. 100 de niveau intermédiaire et 19 p. 100 de niveau avancé.

INSCRIPTIONS AUX COURS DE FRANÇAIS PAR NIVEAU (%)



Travail avec les municipalités

En 2014-2015, les institutions gouvernementales ont appuyé quelques projets des municipalités visant la communauté acadienne et francophone dont voici quelques exemples :

- continuer de travailler avec la Municipalité régionale d'Halifax pour l'aider à établir des liens avec la communauté acadienne et francophone (représentants de plusieurs ministères);
- fournir une aide financière à la Municipalité de Clare pour aider la collectivité à travailler sur l'une des priorités de son plan pour des collectivités amies des aînés. (Aînés)

Objectif n° 3 – Engagement communautaire et sensibilisation

Favoriser la participation de la communauté acadienne et francophone à l'élaboration de politiques gouvernementales en vue d'améliorer la prestation de services en français.

Le gouvernement travaille avec la communauté acadienne et francophone pour établir des liens, recueillir des renseignements et atteindre des buts communs.

Consultations communautaires

Les institutions gouvernementales ont consulté le public de diverses façons en 2014-2015, notamment au moyen de sondages en ligne, de consultations téléphoniques, de groupes de discussion et de rencontres en personne. Voici quelques exemples de consultations menées auprès de la communauté acadienne et francophone.

Institution	Sujets sur lesquels le gouvernement désirait obtenir des commentaires
Affaires municipales	<ul style="list-style-type: none">• Indicateurs municipaux – Invitation faite à toutes les municipalités pour commenter leurs données financières et l'indice sur la situation financière• Les élections des conseils scolaires – Dialogue continu avec le CSAP au sujet de l'élection des conseils scolaires et des améliorations proposées au processus électoral

Agriculture, Pêches et Aquaculture	<ul style="list-style-type: none"> • Consultation à l'échelle de la province auprès de l'industrie de la pêche au homard pour discuter d'une contribution financière
Commission des services publics et d'examen	<ul style="list-style-type: none"> • Audience dans le district d'Argyle au sujet des limites municipales
Éducation et Développement de la petite enfance	<ul style="list-style-type: none"> • Présentation du rapport sur le système d'éducation par le comité ministériel sur l'éducation
Immigration	<ul style="list-style-type: none"> • Rencontres d'un groupe de discussion avec les parties intéressées du milieu des affaires
Justice	<ul style="list-style-type: none"> • Dialogue sur la violence familiale • Réforme du droit familial
Ressources naturelles	<ul style="list-style-type: none"> • La chasse le dimanche
Santé et Mieux-être	<ul style="list-style-type: none"> • Consultation sur la stratégie provinciale en matière de démence • Fusion des régions régionales de la santé • Produits du tabac aromatisés et mélanges pour cigarettes électroniques
Services communautaires	<ul style="list-style-type: none"> • Recommandations au comité consultatif sur les mesures législatives visant l'accessibilité pour que tous les Néo-Écossais aient des chances égales de réaliser leur potentiel
Service Nouvelle-Écosse	<ul style="list-style-type: none"> • Exigences liées au changement de sexe sur les certificats de naissance
Travail et Éducation postsecondaire	<ul style="list-style-type: none"> • Transformation des services d'emploi et de gestion de carrière en Nouvelle-Écosse • Révision des programmes et des services de formation destinés à la communauté acadienne

Fonds communautaire Vive l'Acadie

Les dons recueillis lors de la vente et du renouvellement des plaques d'immatriculation portant le drapeau acadien vont dans le Fonds communautaire Vive l'Acadie pour la réalisation de projets culturels dans les localités acadiennes et francophones. Les dons recueillis en 2013-2014 ont été versés en 2014-2015 à 10 organismes communautaires régionaux acadiens et francophones pour financer 13 projets allant de festivals et de pièces de théâtre à des ateliers et à la conservation du patrimoine. Au cours de l'exercice de 2013-2014, 496 plaques portant le drapeau acadien ont été vendues ou renouvelées, ce qui a permis d'amasser 24 800 \$ pour la réalisation de projets communautaires.

Au cours de l'exercice de 2014-2015, 604 plaques portant le drapeau acadien ont été vendues ou renouvelées, ce qui a permis d'amasser 30 200 \$ pour la réalisation de projets communautaires en 2015-2016.

Projets financés par le Fonds communautaire Vive l'Acadie en 2014-2015

- 2^e Rendez-vous des artistes de Clare, un atelier pour les artistes (Société acadienne de Clare)
- Concert pour célébrer la Fête nationale des Acadiens et des Acadiennes (Centre communautaire francophone de Truro)
- Célébrations de la Fête nationale des Acadiens et des Acadiennes (Conseil communautaire du Grand-Havre et Société acadienne Sainte-Croix)
- Célébration de l'anniversaire du drapeau acadien (Société Saint-Pierre)
- Programme parascolaire Les Aventuriers (Association du Centre communautaire de la Rive-Sud)
- Festival des cultures francophones TD 2014 (Conseil communautaire du Grand-Havre)
- Festival du Bon temps Par-en-Bas (Conseil acadien de Par-en-Bas)
- Franco-fête (Association francophone de la Vallée)
- Cérémonies d'ouverture et de clôture des Jeux de l'Acadie provinciaux (Centre communautaire Étoile de l'Acadie)
- Tournée de la troupe de danse traditionnelle Pied en cadence (Centre communautaire Étoile de l'Acadie)
- Atelier d'arts visuels (Centre communautaire culturel La Picasse)
- Soirée de reconnaissance des bénévoles (Conseil communautaire du Grand-Havre)

Association avec la communauté acadienne et francophone

En 2014-2015, les institutions gouvernementales ont travaillé avec des organismes communautaires acadiens et francophones pour appuyer ou financer diverses initiatives ou y collaborer. Voici quelques exemples.

Institution	Initiatives
Aînés	<ul style="list-style-type: none">• Consultations régulières avec le Group of IX Seniors' Advisory Council of Nova Scotia, un groupe indépendant qui consulte d'autres organismes et groupes d'intérêt pour être bien informé et être représentatif des aînés en Nouvelle-Écosse. Le groupe comprend le Regroupement des aînées et aînés de la Nouvelle-Écosse (RANE).• Financement de projets du Conseil des arts de Chéticamp, de L'Équipe d'alphabétisation-Nouvelle-Écosse et du Regroupement des aînées et aînés de la Nouvelle-Écosse dans le cadre du programme pour le vieillissement positif. Voici des exemples de projets :<ul style="list-style-type: none">- Associer des aînés avec de jeunes artistes pour qu'ils échangent leurs connaissances et leurs méthodes artistiques.- Un club de lecture pour les aînés francophones- « Ensemble, pour une plus grande portée de notre vitalité », une manifestation de deux jours pour les aînés avec conférences et occasions pour les artistes parmi eux de promouvoir leur art et d'inviter les jeunes à participer.
Immigration	<ul style="list-style-type: none">• Partenariat avec Atlantic Workforce Partnership, le gouvernement du Nouveau-Brunswick, le CDENE et Immigration Francophone de la Nouvelle-Écosse pour Destination Acadie lors des salons de recrutement à Paris (France) et à Bruxelles (Belgique) en mars 2014.

Justice

- Discussion entre les Services judiciaires et l'Association des juristes d'expression française de la Nouvelle-Écosse (AJEFNE) au sujet de la prestation de services en français, notamment du Programme d'information pour les parents et du soutien accordé au nouveau centre d'accès à la justice à Halifax.
- En partenariat avec l'Association des juristes d'expression française de la Nouvelle-Écosse (AJEFNE), soutien pour l'ouverture du nouveau centre d'accès à la justice à Halifax en novembre 2014. Le but du centre est de faciliter l'accès à la justice pour tous les citoyens, en offrant gratuitement des renseignements de nature juridique en personne, par téléphone ou par Internet, avec les ressources existantes.

**Santé et
Mieux-être**

- Rencontres régulières avec Réseau Santé Nouvelle-Écosse pour mieux harmoniser le travail et maximiser les possibilités.
 - Aide financière accordée au Réseau Santé pour préparer un répertoire d'intervenants en santé mentale et en traitement des dépendance et pour donner des cours de premiers soins en santé mentale en français dans la province.
-

Partenariat avec le Québec pour financer des projets de la communauté acadienne et francophone

Durant l'exercice de 2014-2015, les gouvernements de la Nouvelle-Écosse et du Québec ont travaillé en collaboration pour veiller à la préservation et à l'essor de la langue française. L'Accord de coopération et d'échanges entre les deux provinces a fourni des fonds à des groupes communautaires acadiens et francophones pour les cinq projets suivants qui faisaient la promotion de l'éducation, de la culture, d'activités pour les jeunes et de l'essor de la langue française.

- La participation de quatre membres du personnel du Conseil scolaire acadien provincial (CSAP) à un colloque de huit jours organisé par l'Association canadienne d'éducation de langue française (ACELF) et portant sur la formation, les échanges et l'identité de la minorité francophone.

- Un atelier de perfectionnement pour les enseignants de la petite enfance organisé au Centre provincial de ressources préscolaires (CPRPS) et portant sur la façon d'utiliser les jeux dans les espaces d'apprentissage pour créer un environnement créatif, imaginatif et accueillant.
- La participation d'un représentant néo-écossais à un colloque international portant sur la littérature orale francophone au Canada et les travaux de Marius Barbeau.
- Un partenariat entre le Conseil communautaire du Grand-Havre et Québec Cinéma pour présenter la Tournée du cinéma québécois à Halifax. Plusieurs films en français ont été présentés au festival du film de l'Atlantique de 2014, dans le cadre de la section Cinéma En français S.V.P.
- Une subvention pour faire une étude exploratoire des raisons pour lesquelles les jeunes dans les collectivités rurales quittent leur région pour de plus grands centres urbains.

Faits saillants des ministères en 2014-2015

Les ministères, les offices et les agences du gouvernement continuent de travailler pour améliorer les services offerts en français. Les services offerts indiqués ci-après ne sont que quelques exemples des progrès accomplis dans la prestation des services en français qui sont mentionnés dans leurs plans de services en français. Pour des informations plus détaillées, il faut consulter le plan de services en français du ministère ou de l'institution publique désignée.

2014-2015 – PROGRÈS ET SUCCÈS DANS LA PRESTATION DE SERVICES EN FRANÇAIS

Les institutions publiques désignées	Progrès / Succès
Affaires municipales	<ul style="list-style-type: none">• L'indice de l'état financier est accessible en français (novascotia.ca/dma/finance/indicator/fci-fr.asp).• Les Néo-Écossais qui ont un trouble de l'ouïe ou de la parole peuvent maintenant utiliser le service Texto au 9-1-1 en cas d'urgence.
Agriculture, Pêches et Aquaculture	<ul style="list-style-type: none">• Le Ministère a fait traduire des parties du contenu de son programme de sensibilisation à l'agriculture (novascotia.ca/agri/services-en-français).• Il y a eu une augmentation du nombre d'employés qui peuvent offrir des services aux clients en français grâce au déménagement de bureaux à Cornwallis et à Shelburne.
Aînés	<ul style="list-style-type: none">• Le service 2-1-1 répond en français à la ligne d'information pour les aînés et à la ligne d'information et de renvoi en matière de violence envers les aînés 24 heures sur 24.• Traduction et publication de la brochure sur les amis des aînés et de la brochure de 2015 du Group of IX Seniors' Advisory Council.
Bureau de l'ombudsman	<ul style="list-style-type: none">• Tout le matériel promotionnel est en français.• Le site Web, les ressources pour les communications et différents rapports sont accessibles en français.

Commission de la fonction publique	<ul style="list-style-type: none"> • Les directives sur les ressources humaines en français sont maintenant intégrées dans les lignes directrices sur l'embauche équitable. • Deux stratégies de la fonction publique sont publiées en français : <i>Relever la barre</i> et <i>Une fonction publique fière</i>.
Commission des services publics et d'examen de la Nouvelle-Écosse	<ul style="list-style-type: none"> • Embauche d'une personne bilingue à la réception et au soutien administratif et adoption du programme <i>Bonjour!</i> pour promouvoir l'accessibilité des services en français.
Éducation et Développement de la petite enfance	<ul style="list-style-type: none"> • Des éléments clés du plan d'action du ministre pour l'éducation ont été traduits en français, notamment les programmes de mathématiques et de français de base (ednet.ns.ca/educationreview/index-fr.shtml).
Finances et Conseil du Trésor	<ul style="list-style-type: none"> • Le Ministère a veillé à ce que le guide de discussion <i>Parlons taxes et impôts</i> et le site Web soient en français lors des consultations.
Justice	<ul style="list-style-type: none"> • La page Web sur les services en français du ministère de la Justice liste maintenant toutes les ressources informatives du ministère qui sont en français (novascotia.ca/just/fr_services.asp). • Les juges et les sténographes judiciaires qui parlent français ont participé à 25 procès. Des interprètes qui parlent français ont aussi été embauchés pour des audiences du tribunal.
Office de l'immigration	<ul style="list-style-type: none"> • 13 candidats à l'immigration francophone • Subvention de 198 000 \$ aux organismes de prestation de services d'établissement francophones
Ressources naturelles	<ul style="list-style-type: none"> • Il y a des ressources en français et des outils en français en ligne pour la consultation sur la chasse le dimanche (novascotia.ca/natr/hunt/sunday).

Santé et Mieux-être	<ul style="list-style-type: none"> Recrutement actif de professionnels qui parlent français et soutien à ces professionnels grâce à une aide financière pour des étudiants francophones en médecine (3) et en pharmacie (2). Un programme de l'institut des familles solides (Strongest Families Institute) sur les comportements difficiles est maintenant accessible en français : <i>Le parentage d'un enfant actif</i>. Une consultation en français a eu lieu pour renseigner le public sur la stratégie en matière de démence (novascotia.ca/hW/dementia/#FR). Des employés du Ministère ont assisté à la Journée Carrière hors Québec et présenté un exposé pour tenter de recruter des médecins qui parlent français.
Services communautaires	<ul style="list-style-type: none"> Le Ministère a lancé une initiative de reconnaissance pour les services en français appelée Étoile acadienne, afin de reconnaître les employés et les équipes qui font des efforts exceptionnels pour offrir des services en français. Les Services de ressources familiales ont été étendus à la plupart des régions acadiennes et francophones en Nouvelle-Écosse : les services sont maintenant offerts en Clare, à Tusket, à Halifax, à Isle Madame et à Sydney.
Service Nouvelle-Écosse	<ul style="list-style-type: none"> Prestation de services gouvernementaux en français en ligne et en personne à la population et aux nouveaux arrivés.
Transports et Renouvellement de l'infrastructure	<ul style="list-style-type: none"> Les renseignements sur la sécurité routière et l'état des routes sont fournis en français par les Webcaméras, le service 5-1-1- et les communiqués. Les messages importants concernant la sécurité sont aussi transmis aux Néo-Écossais en français.

**Travail et Éducation
postsecondaire**

- Publication en français de sept guides d'informations électroniques et en format papier sur la planification de carrière et le marché du travail. Distribution des guides dans les points de service qui sont situés dans les régions acadiennes.
 - Tenue d'une séance d'information par vidéoconférence à l'intention des intervenants acadiens et francophones sur la transformation des services d'emploi et de gestion de carrière en Nouvelle-Écosse.
-

Les chiffres...

Survol de ce qui a été accompli en 2014-2015

24 ministères et offices étaient représentés au sein du Comité de coordination des services en français.

84 % des institutions publiques désignées ont publié un plan de services en français pour 2014-2015.

Promotion et publicité

141 communiqués de presse ont été publiés en français en 2014-2015.

1 404 gazouillis en français ont été publiés sur le compte Twitter @GouvNE et 95 messages ont été affichés sur la page Facebook des Affaires acadiennes.

28 860 \$ ont été dépensés pour mener 28 campagnes de publicité en français.

Traduction

42 institutions gouvernementales ont eu recours aux services de traduction qui ont traduit 1,33 million de mots en 2014-2015.

Programme *Bonjour!*

20 institutions gouvernementales avaient le logo *Bonjour!* ou un lien menant à du contenu en français sur la page d'accueil de leur site Web.

299 articles du programme *Bonjour!* ont été distribués à 10 institutions gouvernementales.

Formation

647 places aux cours de français ont été occupées par des fonctionnaires en 2014-2015.

43 fonctionnaires ont suivi l'atelier de sensibilisation culturelle *Coup d'œil sur l'Acadie*.

Collectivité

496 plaques d'immatriculation portant le drapeau acadien ont été vendues ou renouvelées en 2013-2014. Cela a permis de recueillir 24 800 \$ en dons pour subventionner la réalisation de 13 projets communautaires en 2014-2015.

604 plaques d'immatriculation portant le drapeau acadien ont été vendues ou renouvelées en 2014-2015. Cela a permis de recueillir 30 200 \$ en dons pour subventionner la réalisation de projets communautaires en 2015-2016.